

ORTA AVRUPA FİLMLERİ

ÇEKYA

MACARİSTAN

POLONYA

SLOVAKYA



7—10/6

ANK

BÜYÜLÜ

FENER

SİNEMASI

KIZILAY



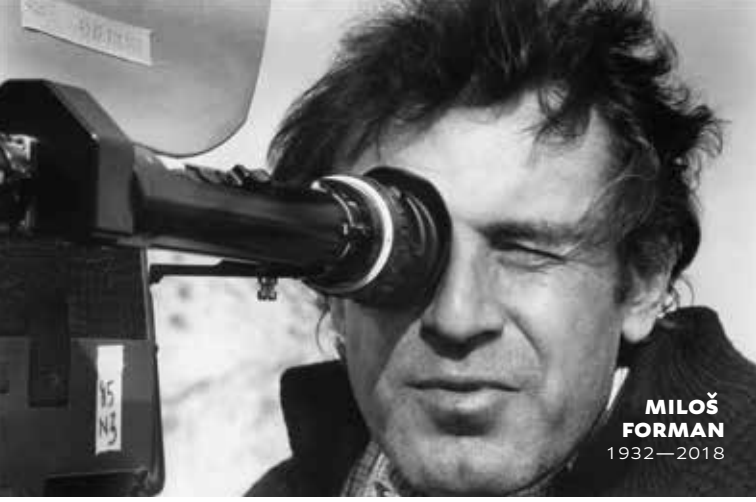
4+1=3.

VIŞEGRAD—

TÜRK KÜLTÜR

FESTİVALI





**MILOŠ
FORMAN**
1932—2018

**BÜYÜLÜ
FENER
KIZILAY
SİNEMASI**

↓
MEŞRUTİYET
CD.
HATAY SK.
NO:18
↓
0312
425 0100

Türkçe Altyazılı
10 TL
Biletinal.com

↓ Perşembe 7/6

19:00 **Güneş İçeri Girsin – Hair** ABD
MILOŠ FORMAN

↓ Cuma 8/6

19:00 **Koşun İtfaiyeciler** CZ/SK
MILOŠ FORMAN

20:30 **Serbest Düşüş** HU

↓ Cumartesi 9/6

17:00 **'Özgürlük' Sinemasından Kaçış** PL

19:00 **Bir Sarışının Aşkları** CZ/SK
MILOŠ FORMAN

20:30 **Sevdiğim Her Şey** PL

↓ Pazar 10/6

17:00 **Kuşlar, Yetimler ve Aptallar** SK

19:00 **Küçük Liman** SK

21:00 **Kral Stephen** HU

Bu programın ilk gösterimi Pera Müzesi'nde,
Uluslararası Vişegrad Fonu'nun desteğiyle gerçekleştirildi.



@visegrad_turk_kultur_festivali
facebook.com/V4TR.org

www.V4TR.org
#visegradnedemek

4+1=♥

büyülü
fener

V4 CONNECTS
HUNGARIAN PRESIDENCY 2017/2018 OF THE
VISEGRAD GROUP

• Visegrad Fund
•

KATKILARIYLA Macaristan,
Çek Cumhuriyeti, Polonya
ve Slovakya Büyükelçilikleri

Macar Kültür
Merkezi

HEZARFEN
Film Galeri

Istanbul'da
Polonyalılar
Derneği



İSTANBUL ÇEKLERİ
VE SLOVAKLARI



İSTANBUL
MACAR
KÜLTÜR
VE DOSTLUK
DERNEĞİ



4+1= ÇEKYA +
MACARİSTAN
+ POLONYA
+ SLOVAKYA
TÜRKİYE = *film*

Üç yıl boyunca İstanbul ve İzmir’de festival şeklinde gerçekleşen etkinliklerin ardından, ‘Orta Avrupa Filmleri Ankara’da’ etkinliğine ev sahipliği yapmaktan dolayı büyük heyecan duymaktayız.

Festivallerin ana temaları olan ‘Beden ve Ruh’ ve ‘Kulak Ver: Müzik ve Sinema’ öncülüğünde sinema dünyasının usta isimlerinin yanı sıra; György Pálfi, Wojciech Marczewski, Juraj Jakubisko, Iveta Grófová, Gábor Koltay ve Jacek Borcuch gibi Vişegrad bölgesinin genç ve başarılı yönetmenleri de bu sinema yolculuğunda eserlerini sergileme fırsatını buldular.

Miloš Forman’a ise ayrılan özel seçki bölümü bu en tanınmış Çek-Amerikan yönetmenin filmlerini ve önemini gözler önüne sermektedir. Her ikisi de Oscar ödülüne aday gösterilmiş olan Bir Sarışının Aşkları ve Koşun İtfaiyeciler filmleri 60’lı yıllarda kendi ülkesinde çekilmiştir. Bununla birlikte, ABD’de daha sonra çekilmiş olan, dikkat çekici müzik ve koreografiye sahip savaş karşıtı müzikal Hair de önemli eserleri arasındadır.

Festivali küratörleri AGATA TROJAK-SARIBAŞ VE MARTIN MARYŠKA.

3. Vişegrad-Türk Kültür Festivali, göçmen, yurттаş ve dostluk topluluklarımızı temsil eden kurumlar tarafından organize ediliyor. Bu etkinliğin film seçkisi, İstanbul ve İzmir’in ardından ilk defa Prag’da, Brno’da gerçekleştirilecek.

Muhteşem Vişegrad kültürünü Türkiye’ye getiriyoruz. #VisegradNeDemek diye mi soruyorsunuz? Dört Orta Avrupa ülkesinin birliği anlamına geliyor – Çekya, Macaristan, Polonya ve Slovakya (aynı zamanda Vişegrad Dörtlüsü veya Grubu diye de biliniyor). Bu etkinliğin film seçkisi, İstanbul ve İzmir’in ardından ilk defa Brno’da, Prag’da ve Bratislava’da gerçekleştirilecek.



Bırak Güneş İçeri Girsin Hair

Yönetmen: **Miloš Forman**; Oyuncular: J. Savage, T. Williams, B. D'Angelo; **ABD**; 1979, 121', İngilizce

Efsanevi rock müzikali Hair'ın uyarlaması, Miloš Forman'ın 60'lar kuşağının savaşı karşıtı hissiyatı ve özgür ruhunun kucaklaması olarak nitelendirilir. Hikâye, New York'a giden ve Vietnam Savaşı'nda orduya katılacak olan bir grup hippyle arkadaşlık kuran Oklahoma'lı bir genç Claude Bukovsky'yi konu alır. Hair olağanüstü müziği ve şarkıları ile oyunun bir parçası olan Aquarius, Let the Sunshine in, Good Morning Starshine parçalarını içerir. Yapıt geniş kitlede uluslararası beğeni toplayarak iki Altın Küre ödülüne aday gösterilmiştir.



Koşun İtfaiyeciler Horí, má panenka

Yönetmen: **Miloš Forman**; Oyuncular: J. Vostrčil, J. Šebánek, J. Valnoha; **Çekoslovakya**; 1967, 70', Çekçe

Hem acıklı hem güldürü özelliğindeki Koşun İtfaiyeciler, günümüzde Çekoslovak Yeni Dalgası'nın başyapıtlarından biri olarak görülmektedir. Kırsal kesimde yaşayan bir itfaiyecinin can sıkıcı tasviri, o zamanlar ne devlet film endüstrisi ne de yabancı ortak yapımcılar tarafından pek kabul görmemişti. 1960'lı yılların komünist toplumunun bir hicvi niteliğinde olmasından dolayı, Koşun İtfaiyeciler 1968'deki Sovyet işgali sonrasında Çekoslovakya'da yasaklanmış ve yerli izleyici 1989 yılına kadar filmi görme şansına sahip olamamıştı. Zaman geçtikçe eserin zaman ötesi niteliklerini ortaya çıktı ve profesyonel olmayan aktörler ve hazırlıksız dışa dönük bir form ile insan utancının kendine has bir mozaikini perdeye sunmuştur.



Serbest Düşüş Szabadesés

Yönetmen: **György Pálfi**; Oyuncular: P. Molnár, M. Benedek, A. Héresz; **Macaristan**, Güney Kore, Fransa; 2014, 80', Macarca
Yaşlı bir kadın, tıklım tıklım dolu evini paylaştığı tepkiz kocasına, "Ne çayı istiyorsun? Nane var" diye mırıldanıyor. Sonra apartmanın çatısına çıkıp sisler altındaki Budapeşte'nin karamakta olan göğüne bakıyor ve atıyor. Kadın pencerelerin önünden geçerken diğer daireleri kısa birer an için görüyoruz — ama bunları sonra arka arkaya tekrar ve bu kez yeterince uzun süre göreceğiz. Hikâyeler her ne kadar birbirinden belirgin biçimde ayrılıyorysa da çeşitli paralellikler arz ediyorlar. Bu son derece yaratıcı, ince ayarlı ve aynı zamanda alçakgönüllü film kıskırtıcı fikirler dile getiriyor, ama hiçbir açıdan en ufak bir yüzeysel meseleye yol açmıyor.



'Özgürlük' Sinemasından Kaçış Ucieczka z kina 'Wolność'

Yönetmen: **Wojciech Marczewski**; Oyuncular: J. Gajos, Z. Zamachowski, T. Marczewski; **Polonya**; 1990, 92', Lehçe

Woody Allen'ın Kahire'nin Mor Gülü adlı filminin 1980'lerin sonunda komünist rejimin sona ermekte olduğu Polonya'ya uyarlanması olan bu film, taşralı bir film eleştirmenin ve onun isyankâr bir grup oyuncuyla mücadelesinin hikâyesini anlatıyor. 'Özgürlük' sinemasında Gün Ağarırken adlı filmin gösterimi sırasında perdedeki oyuncular greve gidiyor, rollerini bırakıyor ve özgürlük istiyorlar, seyircilerden talepler de bulunuyorlar. Sansür memuru durumu kontrol altına alamayınca üst düzey parti yetkilileri çağırılıyor. Bu film, yapıldığı on yıldaki en özgün Polonya filmlerinden biri; hem baskıcı bir dönemin sonu hakkında şiirsel bir hiciv, hem de insanlığa dair evrensel bir masal.



Bir Sarışının Aşkları

Lásky jedné plavovlásky

Yönetmen: **Miloš Forman**; Oyuncular: H. Brejchová, V. Pucholt, V. Menšík; **Çekoslovakya**; 1965, 70', Çekçe

Hikâyenin kahramanı genç işçi Andula büyük bir ayakkabı fabrikasında çalışır ve genç piyanist Milda ile bir gecelik ilişki yaşar. Genç piyanist kendisini çoktan unutmuş olduğu saf kızın büyük bir valizle onu Prag'a kadar takip edeceğini pek düşünemez. Hayal kırıklığına uğramışlığın acı bir masalı niteliğindeki film, En İyi Yabancı Film dalında Oscar ve Altın Küre'ye aday gösterilmiştir. Bununla birlikte, İngiliz film dergisi Empire 2000 yılındaki bir sayısında filme tüm zamanların en büyük 100 yabancı filmi arasında yer vermiştir.



Sevdiğim Her Şey Wszystko, co kocham

Yönetmen: **Jacek Borcuch**; Oyuncular: M. Kościukiewicz, O. Frycz, J. Gierszał; **Polonya**; 2009, 95', Lehçe

Bu gençlik, romans, tutku ve isyan hikayesi 1980'lerin Polonya'sında geçmektedir. Komünist sistem, değişim isteyen Dayanışma hareketi ve sıkıyönetimin yaşandığı siyasal çalkantıların olduğu bir dönem yaşanmaktadır. Bu arka planla müzik tutkunu dört erkek arkadaş bir punk grubu kurmaya karar verir ve adını büyük bir heyecanla ATIL (All That I Love) koyarlar. Bununla birlikte sevmedikleri pek çok şeyin de yaşamlarına gireceğinden habersizdirler – sansür, yolsuzluk, aileleri ve devletle yaşayacakları sorunlar gibi...



Kuşlar, Yetimler ve Aptallar Vtáčkovia, siroty a blázni

Yönetmen: **Juraj Jakubisko**; Oyuncular: P. Avron, J. Sýkora, M. Vášáryová; **Çekoslovakya**, Fransa; 1969, 78', Slovakça

Juraj Jakubisko'nun yönettiği, Slovak ve Çek eleştirmenlerin en iyi Slovak filmleri arasında saydığı bu film uzun süre bastırılmış bir aşk, ölüm ve delilik hikayesini anlatıyor. Konu savaşın yerle bir ettiği, bombalanmış kiliseler ve yıkılmış evlerden oluşan bir coğrafyada ilerleyen iki adam ve yetim bir Yahudi kızın alışılmadık ilişkisine odaklanıyor. 1968'deki Sovyet işgali ardından çekilen, Slovakya'nın tarihi olaylarına göndermeler yapan film, Jakubisko'nun yer yer oyunbaz ve gerçeküstü yaklaşımını yansıtır. Giderek kabusa dönüşen bu hikâye, zamanında yetkililerin 'yoz ve zararlı sanat' olarak nitelendirilir.



Küçük Liman Piata lod'

Yönetmen: **Iveta Grófová**; Oyuncular: V. Szamuhelová, M. Bačičin, K. Kamencová; **Slovakya**, Çelya; 2017, 85', Slovakça

Gerçek olaylara dayanan bu filmde, masum bir oyun oynayan iki çocuğunun hayatlarının sonsuza dek değişmesinin hikayesi anlatılıyor. Henüz anneliğe hazır olmayan annesiyle birlikte yaşayan on yaşındaki Jarka, sevmeyi ve bir aile kurmayı o kadar istiyor ki terk edilmiş ikiz bebekleri evine alıyor. Film, 2017 yılında Berlinale Generation'da En İyi Film dalında Kristal Ayı ödülünü aldı.



Kral Stephen István, a király

Yönetmen: **Gábor Koltay**; Oyuncular: László Pelsöczy, Miklós Varga, Gyula Viki; **Macaristan**, 1984, 100', Macarca

Kral Stephen, Macaristan'da Aziz Stephen'in yaşamından yola çıkan ve Levente Szörényi – Lajos Bródy ikilisi tarafından bestelenen ikonik bir Macar rock operasıdır. Gösteri ilk kez 1983'te sahnelendi. Tema seçimi hem ulusal tarihle hem de Hıristianlıkla yakından ilişkililiydi ve 1980'lerin ilk yıllarında Macaristan'da böyle bir temayı işlemek büyük cesaret olarak görüldü. Opera gerçek olaylara dayanır, ama bunları oldukça serbest bir biçimde ele alır. 10. yüzyılın sonlarında, pagan Magyar (Macar) halkını yöneten prens (fejedelem) Géza, eğer Hıristiyan bir devlet kurmazlarsa halkının bir geleceğinin olmadığını anlar. Katolik misyonerleri ülkesine davet eder ve oğlu Vajk'ın István (Stephen) olarak vaftiz edilip bir Katolik olarak yetiştirilmesine razı olur.



BEDEN, RUH, İSYAN
PERFORMANS, FOTOĞRAF, KAVRAM
4–5/2018
GAMA GALLERY, İSTANBUL

Küratörler **Martin Maryška** ve **Lenka Klodová**, Szczecin (Polonya), Brno (Çekya), Bratislava (Slovakya) ve Budapeşte'den (Macaristan) dört sanatçı kolektifini, İstanbul'daki sergide yer almak üzere davet etti. ← **Çapaz Ekip**: Brno Teknoloji Üniversitesi, Beden Tasarımı Stüdyosu'ndan Beden Topluluğu performans.



MOVING VISEGRAD
ÇAĞDAŞ DANS KOREOGRAFI REZİDANSI
6–18/11/2017
ALT BOMONTI, MSGSÜ, PERA MÜZESİ, İSTANBUL

Slovak-Macar dans eleştirmeni **Edita Bapčányová**, Türk koreograf **Evrin Akyay'dan** Slovak, Polonyalı, Macar, Çek ve İtalyan performansçılırla bir dans çalışması gerçekleştirmesini istedi. Müziği **Hasan Erginöz'e** ait olan **TAK** başlıklı bu gösterinin ardından birkaç söyleşi ve atölye yapılacak.

